

بیت

www.ketab.ir



سازمان چاپ و انتشارات
وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی



ART

www.ketab.ir

نظاره هنر (مجموعه مقالات) / ارنست کاسیرر، ... [و دیگران]؛ ترجمه: بزرگ نادرزاد، ... [و دیگران].. تهران: وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی؛ سازمان چاپ و انتشارات، ۱۳۸۲.
۱۸۵ ص. مصور.. (مقالات ماهنامه رودکی؛ ۱۰)

ISBN 964-422-610-0

فهرست نویسی براساس اطلاعات فیبا.

Art Spectator (A Collection of Articles)

پشت جلد به انگلیسی:

مقالات این کتاب از مجله رودکی، شماره های ۱، ۱۴، ۲۲، ۲۴، ۳۶، ۵۹، ۶۰، ۷۳، ۷۴، ۷۷، ۷۸ و ۷۹، سال های ۱۳۵۰ تا ۱۳۵۳ و ۱۳۵۵ تا ۱۳۵۷ نقل شده است.

۱. هنر - مقاله ها و خطابه ها. ۲. هنر - تاریخ و نقد. الف. کاسیرر، ارنست، ۱۸۷۴-۱۹۴۵ م. Cassirer, Ernest.
ب. نادرزاد، بزرگ، ۱۳۱۴. مترجم. ج. ایران. وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی؛ سازمان چاپ و انتشارات.

۷۰۱/۱۸

ن/۶۴۴۳ ۷۷

۱۳۸۲

کتابخانه ملی ایران

۴۶۳۵۶-۸۱ م

گزیده مقالات مجله رودکی

شماره های ۱، ۱۴، ۲۲، ۲۴، ۳۶، ۵۹، ۶۰، ۷۳، ۷۴، ۷۷، ۷۸ و ۷۹
سال های ۱۳۵۰ تا ۱۳۵۳ و ۱۳۵۵ تا ۱۳۵۷

نظاره هنر
(مجموعه مقالات)



Art Spectator
(A Collection of Articles)

نویسندگان: ارنست کاسیرر - سوزان لنگر - برتولت برشت - هربرت مارکوزه - جان برگر - ژان برتلمی - کارل مایر
محمود نیکویه - پرویز ورجاوند - غلامرضا سلیم
مترجمان: بزرگ نادرزاد - بابک قهرمان - چنگیز پهلوان - حسن حسینی - احمد سمیعی
سید علاءالدین گوشه گیر - بهنام جمفری

تهران ۱۳۸۲



سازمان چاپ و انتشارات
وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی

نظاره هنر (مجموعه مقالات)



Art Spectator (A Collection of Articles)

نویسندگان: ارنست کاسیرر - سوزان لنگر - برتولت برشت - هربرت مارکوزه - جان برگر
ژان برتلمی - کارل مایر
محمود نیکویه - پرویز ورجاوند - غلامرضا سلیم
مترجمان: بزرگ نادرزاد - بابک قهرمان - چنگیز پهلوان - حسن حسینی - احمد سمیعی
سید علاءالدین گوشه گیر - بهنام جعفری



نسخه پردازی: جهانگیر منصور
حروف چینی، صفحه آرایی و نمونه خوانی: کارگاه ادب
طرح روی جلد: لاله سلطان محمدی



لیتوگرافی، چاپ و صحافی: سازمان چاپ و انتشارات
وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی



چاپ اول: بهار ۱۳۸۲
شمارگان: ۲۰۰۰ نسخه



© تمامی حقوق چاپ و نشر این اثر در انحصار
سازمان چاپ و انتشارات وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی است.
هرگونه استفاده از این اثر به طور مستقیم یا غیرمستقیم ممنوع است.

شابک ۹۶۴-۴۲۲-۶۱۰-۰

ISBN 964-422-610-0

چاپخانه، انتشارات و توزیع:

کیلومتر ۴ جاده مخصوص کرج - نبش سهراب شیشه مینا - تهران ۱۳۹۷۸ ۱۵۳۱۱

تلفن: (چهار خط) ۴۵۱۳۰۰۲ نمابر: ۴۵۱۴۴۲۵

انتشارات: ۴۵۲۵۴۹۵ توزیع: ۴۵۲۹۶۰۱ نمابر توزیع: ۴۵۲۹۶۰۰



فروشگاه شماره یک:

خیابان امام خمینی - نبش خیابان شهید میردامادی (استخر) - تهران ۱۱۳۷۹ ۱۳۱۴۵

تلفن: ۶۷۰ ۲۶۰۶



فروشگاه شماره دو:

نشر زلال - خیابان انقلاب - خیابان ۱۶ آذر - تهران ۱۴۱۷۹ ۳۵۸۱۴

تلفن: ۶۴۱۹۷۷۸



نشانی سایت اینترنتی:

WWW.PPOIR.COM

فهرست

۷	مقدمه
۹	هنر
۶۴	اهمیت فرهنگی هنر
۷۷	نظاره هنر و هنر نظاره
۸۳	هنر در جامعه یک بعدی
۱۰۰	پایه‌های اجتماعی هنرمدرن با اعتنای ویژه به نقاشی
۱۲۳	قیدهای دلپذیر
۱۳۶	دستبرد به میراث گذشته: غار تگران و گرد آوران
۱۴۵	پوپ، ستایشگر هنر ایرانی
۱۴۵	گوشه‌ای از زندگانی پوپ
۱۴۷	نخستین مسافرت
۱۴۹	«بررسی هنرهای ایران»، شاهکار پوپ
۱۵۳	مینیاتورهای ایرانی
۱۵۷	دو گفتار درباره هنر پارت‌ها
۱۵۷	۱. سیری در هنر ایران در دوران اشکانی
۱۶۲	نظریه‌های مربوط به هنر عهد اشکانی
۱۶۵	کاوش‌های جدید
۱۶۷	نتیجه
۱۷۰	۲. هنر پارت و ریشه‌های آن
۱۷۰	مقدمه: در پیدایش قوم پارت
۱۷۲	اول: هنر پارت‌ها پیش از سلطنت مهرداد دوم
۱۷۳	پیدایش هنر پارت
۱۷۵	شهرسازی
۱۷۷	معماری
۱۷۸	حکاکی و کنده کاری

www.ketab.ir

مقدمه

ماهنامه رودکی از نشریاتی است که پیش از پیروزی انقلاب اسلامی از سوی وزارت فرهنگ و هنر با هدف ۱- ستیز با ابتذال رایج در آن روزگار، ۲- ارتباط با قشرهای گسترده جوانان علاقه‌مند به مسائل فرهنگی و هنری، ۳- انتشار نشریه‌ای دارای سلامت اجتماعی و فرهنگی و ۴- انعکاس تحلیلی رویدادهای فرهنگی و هنری، منتشر می‌شد.

نخستین شماره این نشریه در مرداد ۱۳۵۰ جامه طبع برپوشید و تا آبان ۱۳۵۷، در مجموع، ۸۴ شماره از آن، دربرگیرنده ده‌ها مقاله، مصاحبه و گزارش در موضوعات گوناگون فرهنگی هنری، به قلم روشنفکران، نویسندگان و اندیشمندان ایرانی و خارجی منتشر شد. گفتنی است که حقوق و امتیاز این نشریه متعلق به دبیرخانه شورای عالی فرهنگ و هنر (دبیرخانه شورای فرهنگ عمومی فعلی) است. به هر تقدیر، سازمان چاپ و انتشارات وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی با بررسی دوره کامل این نشریه برخی از مقالات ارزشمند آن را که در قالب کتاب یا به صورت‌های دیگر تجدیدچاپ نشده‌اند، برگزیده است تا آنها را برای آشنایی نسل جوان با سیر تفکر نویسندگان و ارباب قلم و بررسی تحولات فکری و تاریخ معاصر ایران منتشر سازد. در این بررسی، مقالات به چهار گروه تقسیم شده‌اند:

۱- گزارش‌ها و مقالاتی که صرفاً به انعکاس رویدادهای هنری فرهنگی آن زمان اختصاص داشته‌اند؛ مانند اخبار مربوط به برنامه‌های تئاتر و موسیقی، جشنواره‌های هنری و غیره. بدیهی است اینگونه مقالات فایده یا ارزش خاصی برای تجدید چاپ ندارند.

۲- مقالاتی - البته معدود - که اغلب از دیدگاه خاص سیاسی فرهنگی حاکم در حکومت گذشته به رشته تحریر درآمده‌اند و بامبانی عقیدتی و سیاسی مردم ایران

هماهنگی ندارند. از این رو، انتشار دوباره آنها نیز فایده و ضرورتی ندارد.

۳- مقالاتی که بعدها، به دلیل ارزشمند بودن، با تکمیل و اضافه شدن مطالب دیگر به صورت کتابی مستقل منتشر شده‌اند. بدین ترتیب، تجدید چاپ آن مقالات افزون بر تضييع حقوق مؤلف و ناشر، باعث افزایش حجم مجموعه حاضر می‌شود. از جمله این مقالات می‌توان از مجموعه مقالاتی در مورد «وظیفه ادبیات»، «آن سوی نیک و بد»، «چگونه می‌توان از موسیقی لذت برد»، «تأملی فلسفی درباره طبیعت انسان» و... نام برد که به صورت کتاب بارها تجدید چاپ شده است. بنابراین، از آوردن اینگونه مقالات نیز خودداری شد.

۴- سرانجام، مقالات مفید و ارزشمندی که هیچ یک از موانع یاد شده را برای چاپ نداشتند، انتخاب و براساس نزدیکی موضوع و محتوای مقالات، در چند عنوان طبقه‌بندی شدند که به تدریج منتشر خواهند شد.

در پایان یادآوری چند نکته ضروری است:

(۱) مجموعه حاضر تنها براساس متن مقالات منتشر شده در نشریه رودکی فراهم آمده و هیچ‌گونه ویرایش یا تغییر محتوایی در آنها صورت نگرفته است. از مهم‌ترین دلایل این شیوه آن بود که اولاً، دسترسی به همه مؤلفان مقالات ممکن نیست و ثانیاً، برخی از نویسندگان این مقالات به هر دلیل و دست کم به خاطر گذشت زمان در افکار و اندیشه‌های خود تجدیدنظر کرده‌اند. تغییر در محتوای این مقالات، در عمل یکی از اهداف ناشر را که آشنایی با چگونه اندیشیدن در آن زمان است، مخدوش می‌سازد. بنابراین، مجموعه حاضر دقیقاً براساس همان مقالات و تنها با حداقل تغییر در رسم الخط منتشر شده است.

(۲) در برخی از مقالات، یک یا چند مورد مغایر با اهداف و مبانی موردنظر در انتشار این مجموعه وجود داشته است که چون اینگونه موارد اندک هستند و از طرفی نکات ارزشمند مقالات بیشتر است، ضمن انتشار متن کامل مقاله، به آن نکات در جای خود توجه داده شده است.

(۳) از موارد بالا روشن می‌شود که ضمن تأکید بر مفید بودن انتشار این مقالات، در هر حال مسئولیت صحت مطالب هر مقاله بر عهده نویسنده آن است. در پایان، از همه خوانندگان دعوت می‌شود تا با ارائه آرای خود، ناشر را در عرضه خدمات فرهنگی یاری دهند. ان شاء الله.

دبیر شورای علمی
علیرضا مختارپور